

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2010/62/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 8 септември 2010 година

за изменение с оглед адаптирането на техническите разпоредби на директиви 80/720/ЕИО и 86/297/ЕИО на Съвета и директиви 2003/37/ЕО, 2009/60/ЕО и 2009/144/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, и за отмяна на Директива 74/150/ЕИО ⁽¹⁾, и по-специално член 19, параграф 1, букви а) и б) от нея,

като има предвид, че:

(1) Техническият прогрес дава възможност за извършване на типовото одобрение на цяло превозно средство по отношение на трактори от категория Т4.3 (трактори с нисък просвет от земята), както са определени в Директива 2003/37/ЕО. Поради тази причина Директива 80/720/ЕИО на Съвета от 24 юни 1980 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно работното пространство, достъпа до мястото на водача и до вратите и прозорците на селскостопански или горски колесни трактори ⁽²⁾, Директива 2003/37/ЕО, Директива 2009/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно максималната конструктивна скорост и товарните платформи на колесните селскостопански или горски трактори ⁽³⁾ и Директива 2009/144/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно някои компоненти и характеристики на колесните селскостопански и горски трактори ⁽⁴⁾ следва да бъдат изменени, за да се вземат под внимание спецификите на тракторите с нисък просвет от земята.

(2) С оглед на напредъка в завършване изграждането на вътрешния пазар е целесъобразно да се включат изисквания за приспособленията за задвижване на

всички категории трактори, които са обхванати от Директива 2003/37/ЕО, в Директива 86/297/ЕИО на Съвета от 26 май 1986 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно приспособленията за задвижване на колесни селскостопански и горски трактори и тяхната защита ⁽⁵⁾.

(3) Изискванията за свободните зони и размерите на защитната преграда на приспособленията за задвижване по Директива 86/297/ЕИО следва да бъдат изменени с оглед осигуряване на хармонизация на тези зони и размери в световен план, за да се улесни международната конкурентоспособност на производителите от Съюза.

(4) ISO 500-1:2004 заедно с техническата поправка 1:2005, ISO 500-2:2004, и ISO 8759-1:1998 съдържат световно признати изисквания за приспособленията за задвижване на всички трактори, които са обхванати от Директива 2003/37/ЕО. Следователно е целесъобразно да се направи позоваване на посочените ISO стандарти в Директива 86/297/ЕИО.

(5) Директива 2003/37/ЕО следва да бъде изменена с оглед прилагането на Директива 86/297/ЕИО за тракторите от категория Т5. Също така Директива 2003/37/ЕО следва да бъде изменена с оглед прилагането на Директива 2009/60/ЕО и Директива 80/720/ЕИО за тракторите от категория Т4.3.

(6) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 20, параграф 1 от Директива 2003/37/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 80/720/ЕИО се изменя, както следва:

⁽¹⁾ ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 194, 28.7.1980 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 198, 30.7.2009 г., стр. 15.

⁽⁴⁾ ОВ L 27, 30.1.2010 г., стр. 33.

⁽⁵⁾ ОВ L 186, 8.7.1986 г., стр. 19.

1. Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

1. За целите на настоящата директива „трактор“ означава трактор, както е определен в член 2, буква й) от Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (*).

За целите на настоящата директива се прилагат категориите трактори, определени в приложение II към Директива 2003/37/ЕО.

2. Настоящата директива се прилага за трактори от категория Т1, Т3 и Т4, както са определени в приложение II към Директива 2003/37/ЕО.

Настоящата директива не се прилага за трактори от категория Т4.3, при които базовата точка на седалката на водача, както е определена в приложение II към Директива 2009/144/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (**), е на разстояние, по-голямо от 100 mm от надлъжната равнина на симетрия на трактора.

(*) ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1.

(**) ОВ L 27, 30.1.2010 г., стр. 33.“

2. Приложение I се изменя в съответствие с приложение I към настоящата директива.

Член 2

Директива 86/297/ЕО се изменя, както следва:

1. Заглавието се заменя със следното:

„Директива 86/297/ЕО на Съвета от 26 май 1986 година за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно приспособленията за задвижване на тракторите и тяхната защита“

2. Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

1. За целите на настоящата директива „трактор“ означава трактор, както е определен в член 2, буква й) от Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (*).

2. За целите на настоящата директива се прилагат категориите трактори, определени в приложение II към Директива 2003/37/ЕО.

(*) ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1.“

3. Приложения I и II се заменят с текста, изложен в приложение II към настоящата директива.

Член 3

Приложение II към Директива 2003/37/ЕО се изменя в съответствие с приложение III към настоящата директива.

Член 4

Директива 2009/60/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

1. За целите на настоящата директива „трактор“ означава трактор, както е определен в член 2, буква й) от Директива 2003/37/ЕО.

2. За целите на настоящата директива се прилагат категориите трактори, определени в приложение II към Директива 2003/37/ЕО.

3. Настоящата директива се прилага само за тракторите с пневматични гуми и максимална проектна скорост, която не превишава 40 km/h.“

2. Приложение I се изменя в съответствие с приложение IV към настоящата директива.

Член 5

Директива 2009/144/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

1. За целите на настоящата директива „трактор“ означава трактор, както е определен в член 2, буква й) от Директива 2003/37/ЕО.

2. За целите на настоящата директива се прилагат категориите трактори, определени в приложение II към Директива 2003/37/ЕО.

3. Настоящата директива се прилага за трактори от категории Т1, Т2, Т3 и Т4.“

2. Приложение II се изменя в съответствие с приложение V към настоящата директива.

Член 6

1. За трактори от категории T1, T2 и T3, както са определени в приложение II към Директива 2003/37/ЕО, държавите-членки прилагат разпоредбите, посочени в член 7, параграф 1 от настоящата директива за новите типове превозни средства от 29 септември 2011 г., а за новите превозни средства — от 29 септември 2012 г.

2. За трактори от категория T4.3, както е определено в приложение II към Директива 2003/37/ЕО, държавите-членки прилагат разпоредбите, посочени в член 7, параграф 1 от настоящата директива за новите типове превозни средства от 29 септември 2013 г., а за новите превозни средства — от 29 септември 2016 г.

3. За категории превозни средства T4.1, T4.2, T5, C, R и S, както е определено в приложение II към Директива 2003/37/ЕО, държавите-членки прилагат разпоредбите, посочени в член 7, параграф 1 от настоящата директива за новите типове превозни средства и за новите превозни средства, от датите по член 23, параграф 2 от Директива 2003/37/ЕО.

Член 7

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива не по-късно от 29 септември 2011 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези

разпоредби и прилагат таблица на съответствието между разпоредбите и настоящата директива.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условиата и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 8

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 9

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 8 септември 2010 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

В приложение I към Директива 80/720/ЕИО точка I.2 се заменя със следното:

„I.2. За всички трактори, с изключение на трактори с тясна колея с ширина на колеята $\leq 1\,150$ mm и трактори от категория T4.3, широчината на работното пространство трябва да бъде най-малко 900 mm, от 400 до 900 mm над референтната точка и с дължина над 450 mm пред тази точка (вж. фигури 1 и 3).

За трактори от категория T4.3, над зоната, простираща се на 450 mm пред референтната точка, работното пространство трябва да има при височина от 400 mm над референтната точка обща ширина от най-малко 700 mm и при височина от 900 mm над референтната точка — обща ширина от най-малко 600 mm.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Общи разпоредби и изисквания за приспособления за задвижване

1. Определение и обхват

1.1. „Приспособление за задвижване“ (ПЗ) е външен вал на трактора за предаване на въртящ момент на дадено оборудване.

1.2. Разпоредбите на настоящата директива се прилагат единствено за определените в точка 1.1 приспособления за задвижване, които са в задната или предната част на трактора.

2. Заявление за типово одобрение на ЕО

2.1. Заявлението за типово одобрение на тип трактори по отношение на приспособлението за задвижване и неговата защита трябва да се подаде от производителя на трактора или негов упълномощен представител, като се използва информационният документ, чийто образец е представен в приложение II, част 1.

2.2. Заявлението трябва да бъде придружено от чертежи (в три екземпляра) в подходящ и достатъчно подробен мащаб на онези части на трактора, за които се прилагат изискванията на настоящата директива.

2.3. На техническата служба, отговаряща за извършване на изпитванията за типовото одобрение, трябва да се предостави трактор, представителен за типа, за който се иска одобрение, или онази(онези) част(и) от трактора, за която се счита, че е от съществено значение за извършването на изискваните съгласно настоящата директива изпитвания.

3. Сертификат за типово одобрение на ЕО

При всяко издаване или отнасяне на одобрение трябва да се попълни сертификат, чийто образец е представен в част 2 от приложение II.

4. Общи разпоредби

Когато тракторите са оборудвани с приспособления за задвижване, те трябва да отговарят на изискванията, посочени в настоящото приложение.

За целите на настоящата директива се прилагат стандартите, посочени в точки 4.1 и 4.2.

4.1. Разпоредби за задните приспособления за задвижване

Спецификациите на ISO 500-1:2004 заедно с техническа поправка 1:2005 и ISO 500-2:2004 се прилагат за тракторите със задни приспособления за задвижване съгласно таблица 1.

Таблица 1

Приложение на стандартите за задните приспособления за задвижване на различните категории трактори

Приложим стандарт	T1 C1	T2 C2	T3 C3	T4.1 C4.1	T4.2 C4.2	T4.3 C4.3	T5 C5
ISO 500-1:2004 (*) (***)	X	--	X ₁)	X ₁)	X ₁)	X	X ₁)
ISO 500-2:2004 (**)	--	X	X ₂)	X ₂)	X ₂)	--	X ₂)

X Приложим стандарт.

-- Неприложим стандарт.

X₁) Стандарт, приложим за трактори с ширина на колеята от повече от 1 150 mm.

X₂) Стандарт, приложим за трактори с ширина на колеята от 1 150 mm или по-малко.

(*) В стандарт ISO 500-1:2004 последното изречение в раздел 6.2 не се прилага.

(**) За целите на настоящата директива този стандарт се прилага също за трактори с приспособление за задвижване с мощност над 20 kW, измерена в съответствие с ISO 789-1:1990.

(***) За приспособленията за задвижване от тип 3 и когато е възможно да се намали размерът на отвора на предпазителя, за да се адаптира към свързващите елементи, които трябва да бъдат използвани, инструкциите за потребителя трябва да съдържат следното:

- предупреждение за последиците и опасностите, причинени от намаления размер на предпазителя;
- инструкции и специфични предупреждения за свързването и освобождаването на приспособленията за задвижване;
- инструкции и специфични предупреждения за използването на инструменти или машини, свързани към задното приспособление за задвижване.

4.2 Разпоредби за предните приспособления за задвижване

Спецификациите на ISO 8759-1:1998 се прилагат за тракторите с предни приспособления за задвижване съгласно таблица 2.

Таблица 2

Приложение на стандартите за предните приспособления за задвижване на различните категории трактори

Приложим стандарт	T1 C1	T2 C2	T3 C3	T4.1 C4.1	T4.2 C4.2	T4.3 C4.3	T5 C5
ISO 8759-1:1998	X	X	X ₃₎	X ₄₎	X	X ₄₎	X

X Приложим стандарт.

X₃₎ Стандарт, който е приложим, когато тракторът е оборудван с приспособления за задвижване, посочени в този стандарт.

X₄₎ Приложим стандарт, с изключение на клауза 4.2.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Част 1

ИНФОРМАЦИОНЕН ДОКУМЕНТ № [...]

съгласно приложение I към Директива 2003/37/ЕО относно типовото одобрение на ЕО на трактор по отношение на приспособленията за задвижване на трактори

Когато е приложимо, следната информация се представя в три екземпляра и включва списък на съдържанието.

Всички чертежи се представят с достатъчно подробности и в подходящ мащаб във формат А4. Снимките, ако има такива, трябва да показват достатъчно подробности.

0. ОБЩИ ДАННИ

0.1. Марка(и) (търговска марка, регистрирана от производителя):

0.2. Тип (да се посочат вариантите и версиите):

0.3. Начини за идентификация на типа, ако е маркиран върху превозното средство:

0.3.1. Знакът на производителя (местоположение и начин на закрепване):

0.4. Категория на превозното средство ⁽¹⁾:

0.5. Наименование и адрес на производителя:

0.8. Наименование(я) и адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

4.12. Приспособление(я) за задвижване (обороти в минута и съотношението на тази стойност към тази на двигателя) (брой, тип и разположение)

4.12.1. Основно(ни) приспособление(я) за задвижване:

4.12.2. Друго(и):

4.12.3. Предпазител(и) на приспособлението(ята) за задвижване (описание, размери, чертежи, снимки):

⁽¹⁾ Съгласно определенията по приложение II към Директива 2003/37/ЕО.

Част 2

ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА ТИПОВОТО ОДОБРЕНИЕ

ОБРАЗЕЦ

(максимален формат: A4 (210 × 297 mm))

СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

Печат на администрацията

Информация относно

- типовото одобрение ⁽¹⁾
- разширението на типовото одобрение ⁽¹⁾
- отказа за издаване на типовото одобрение ⁽¹⁾
- оттеглянето на типовото одобрение ⁽¹⁾

за тип трактор във връзка с Директива 86/297/ЕИО,

Номер на типовото одобрение:

Основание за разширението:

Раздел I

- 0.1. Марка (търговско наименование на производителя):
- 0.2. Тип трактор:
- 0.3. Начини за идентификация на типа трактор, ако е маркиран на трактора ⁽²⁾:
- 0.3.1. Местоположение на маркировката:
- 0.4. Категория на превозното средство ⁽³⁾:
- 0.5. Наименование и адрес на производителя:
- 0.8. Наименование(я) и адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

Раздел II

1. Допълнителна информация (когато е необходимо): вж. добавката
2. Техническа служба, отговаряща за извършване на изпитванията:
3. Дата на протокола от изпитването:
4. Номер на протокола от изпитването:
5. Забележки (ако има): вж. добавката
6. Място:
7. Дата:
8. Подпис:
9. Прилага се указателят към информационния пакет, представен пред органа по одобряването, който може да бъде получен при формулирано за целта искане.

⁽¹⁾ Ненужното се заличава.

⁽²⁾ Когато начините за идентификация съдържат знаци, които не са от значение за описанието на типовете трактор, обхванати от настоящия сертификат за типово одобрение, тези знаци се представят в документацията със символа „?“ (напр. ABC?123?).

⁽³⁾ Както е определено в приложение II към Директива 2003/37/ЕО.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Приложение II към Директива 2003/37/ЕО се изменя, както следва:

1. В глава Б, част I, в списъка на специалните директиви, ред 18.1, колона Т5, знакът „(X)“ се заменя със знака „X“.
2. В глава Б, допълнение 1, част II се изменя, както следва:
 - а) в ред 2.2., в колона Т4.3 знакът „(X)“ се заменя със знака „X“;
 - б) в ред 17.1., в колона Т4.3 знакът „(X)“ се заменя със знака „X“.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

В приложение I, точка 2.2 от Директива 2009/60/ЕО се добавя следната алинея:

„За трактори от категория Т4.3 дължината на платформата не превишава с повече от 2,5 пъти максималната предна или задна колея на трактора в зависимост от това коя от тях е по-голяма.“

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Приложение II към Директива 2009/144/ЕО се изменя, както следва:

1. Точка 2.3.2.11 се заменя със следното:

„2.3.2.11. Трактори с тясна колея и трактори от категория Т4.3.“
2. Точка 2.3.2.11.1 се заменя със следното:

„2.3.2.11.1. За тракторите с тясна колея, както са определени във второто тире на член 1 от Директива 87/402/ЕИО на Съвета (*), и тракторите от категория Т4.3, както са определени в част I, допълнение 1, глава Б, приложение II към Директива 2003/37/ЕО, изискванията от точка 2.3.2.9 не се прилагат по отношение на зоната, разположена под равнината, наклонена под ъгъл 45° спрямо задната част и напречна на направлението на хода, и минаваща през точка, разположена на 230 mm зад базовата точка на седалката (вж. фигура 7). Ако в тази зона има някакви опасни точки, върху трактора трябва да се поставят съответни предупреждения.

(*) ОВ L 220, 8.8.1987 г., стр. 1.“